

Jutlandia

Melodi: Kim Larsen & Henning Pold, 1986

Original tekst: Kim Larsen, 1986

Oversætter: Mizgin Tahir, 2019

Til venstre ses teksten på kurmancî. Til højre ses teksten på lydskrift.

Copyright © by Kim Larsens arvinger/Musikforlaget Olafssongs.

Trykt og oversat med tilladelse af Musikforlaget Olafssongs.

Oversættelse gengivet efter aftale med Missing Voices.dk



Sal 1949 bû di wê demêd
Gava ku şer li kûryayê bû
Navê keştiyê yûtlendiya bû
Rêwîti dûr bû ji ber ku şer li kûrya bû
Ji jêr ta jor tijî bar bû
Bîmaristaneke bi perwaz bû

Sal hazar u nehîzad u djil u neh bu de wê demê
Gahva ku sher li Kurya ye buh
Nava keshtîye Jutlendiya buh
Ré wîti dur bu shi ber ku sher li Kurya bu
Shi sher ta shor ti shi bar bu
Bîmaristaneke bi perwaz buh



Haho ji bo yûtlendiya
Weke keybanûyekê hate nava şer
Nêçîrvan ji nêçîrê vedgeryan mal
Û Deryevan ji seferê tê mal

Haho shi bo Jutlendia
Wa ke kebanuyeke hahte nava sher
Netchirvan shi netchiré vetgerian mal
U Deriyavan shi seferé té mal



Zerî xatir ji xortan dixwazin
Gava diçine şer
Ala xaçesor li ser keştiyê bû
Ciwana siwar dibin
Lîlê Marlîn dilîlînin û xatir ji wan dixwazin
Top û Tifing dest bi stiranana dikan
"Come on soldier " bi minre lêxin

Zehrî hrwatir shi hrwortan dichwazin
Gahva ditjine sher
Ala hratchesor li ser keshtiye buh
Tchuwan suwar dibin
Lili Marleen dililin u hratir shi wan dichwazin
Top u tifeng dest bi stranan dikan
"Come on Soldier" bi min re lechin



Haho hewar yûtlendiya
Weke keybanûyekê hate nava şer
Nêçîrvan ji nêçîrê vedgeryan mal
Û Deryevan ji seferê tê mal

Haho hawar Jutlendia
Wa ke kebanuyeke hahte nava sher
Netchirvan shi netchiré vetgerian mal
U Deriyavan shi seferé té mal



Di tarya şevêde keştî birê dikeve
Bi zarokên xwey zindî û mirî
Mîna keçeke biçûk û dilwêrek
Di nava aytûna cengêde
Hemşîrayeke şazde salî
Derman dike birînên şoreşgeran

Di tarya shevedé keshtî biré dikeve
Bi zaroken hrwei zindí u merí
Mina ketcheke bitchuk u dilwerék
Di nava aytuna djengéde
Hemshira yeke shazde salí
Derman dike birinen shoréshgeran



Haho hewar yûtlendiya
Weke keybanûyekê hate nava şer
Nêçîrvan ji nêçîrê vedgeryan mal
Û Deryevan ji seferê tê mal

Haho hawar Jutlendia
Wa ke kebanuyeke hahte nava sher
Netchirvan shi netchiré vetgerian mal
U Deriyavan shi seferé té mal

(x2)

